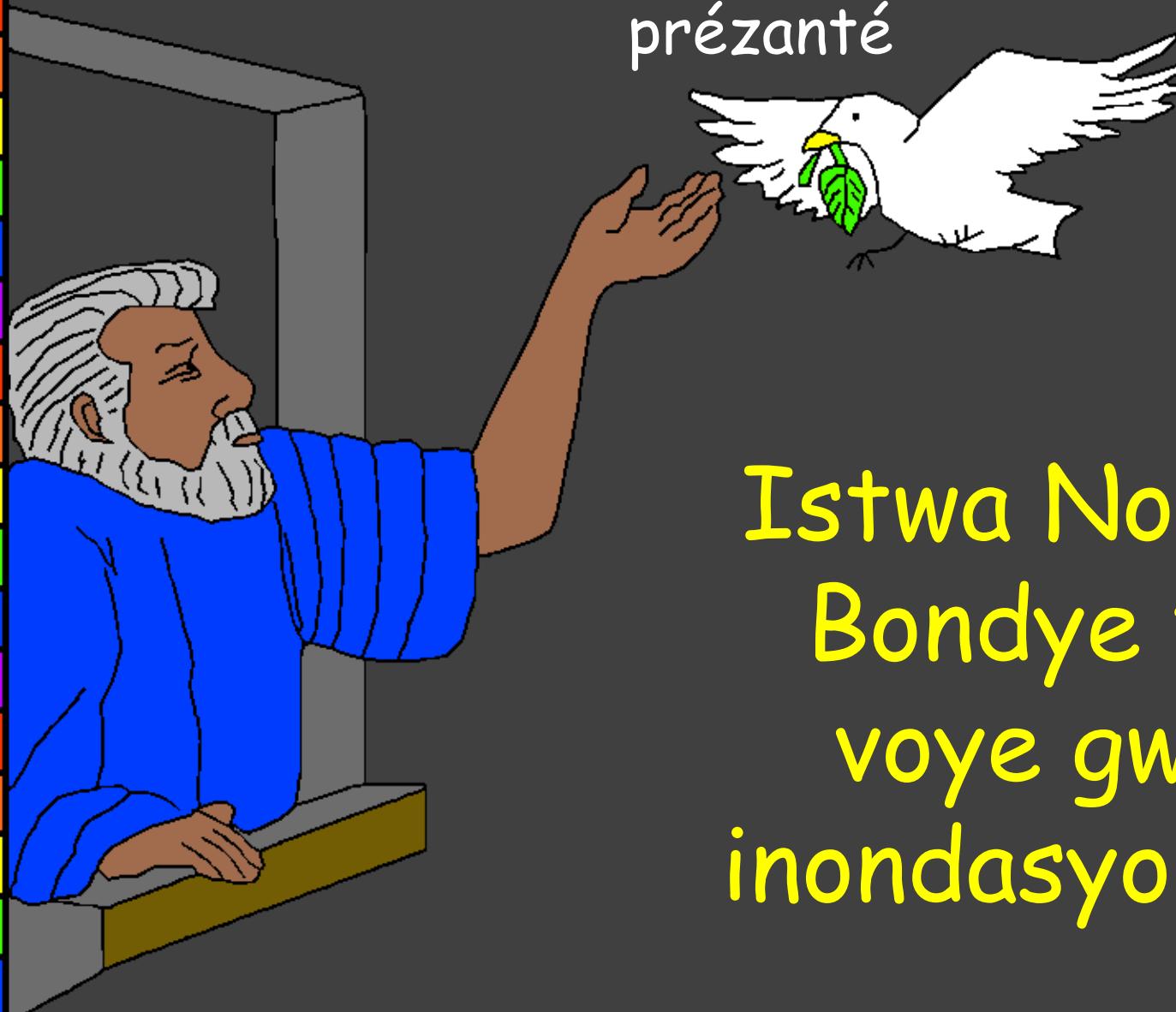


La Bib pou ti moun
présanté



Istwa Noa lè
Bondye te
voye gwo
inondasyon an



Ékri pa : Edward Hughes

Ilistré pa : Byron Unger; Lazarus
Alastair Paterson

Adapté pa : M. Maillot; Tammy S.

Tradwi pa : Christine Pierre-Lhermite

Pwodwi pa : Bible for Children
www.M1914.org

©2020 Bible for Children, Inc.

Lisans : Ou gen dwa pou copyé o swa fè fotocopi istwa sa,
dépi sé pa pou van-n ou fè li.



Noa té yon moun ki té bay
Bondyé tout lonè ak réspè.
Tout lòt moun sou tè-a té
vin rayi Bondyé é yo tap
désobéyi Li. Yon jou, Bondyé

di yon bagay ki té fè Noa fè

sézisman. Li di-l

konsa

"Mwen pral
détwi tè malad

sa-a é sé
sèlman

fanmi pa-w
la ki pral sové".



Bondye avèti Noa ke ta pral genyen yon gwo inondasyon ki ta pral kouvri tout tè ya. Bondye pase Noa yon lòd, li di-l konsa : "bati yon gwo bato an bwa ki ka pran tout fanmi-w ak yon pakèt bèt".



Bondye bay Noa tout esplikasyon ak tout
mezi sou kijan pou li bati bato sa-a. Se
te yon gwo responsabilite pou Noa !



A cartoon illustration of Noah, an old man with a white beard and a blue robe, hammering a nail into the side of a large wooden Ark. He is holding a white hammer in his right hand and a nail in his left hand. The Ark is made of brown wood and has a blue door. The background is a simple blue sky.

Anpil moun pase Noa nan
tenten lè li esplike yo
pouki rezon lap bati
yon bato nan yon
zòn ki pa
menm pre

ak dlo.
Sèlman Noa pa
janm dekouraje
pouswiv sa Bondye
mande-l fè-a. Li pa janm
sispann pale moun yo de
Bondye tou. Men pèson
pa jamè vle tandé-l.





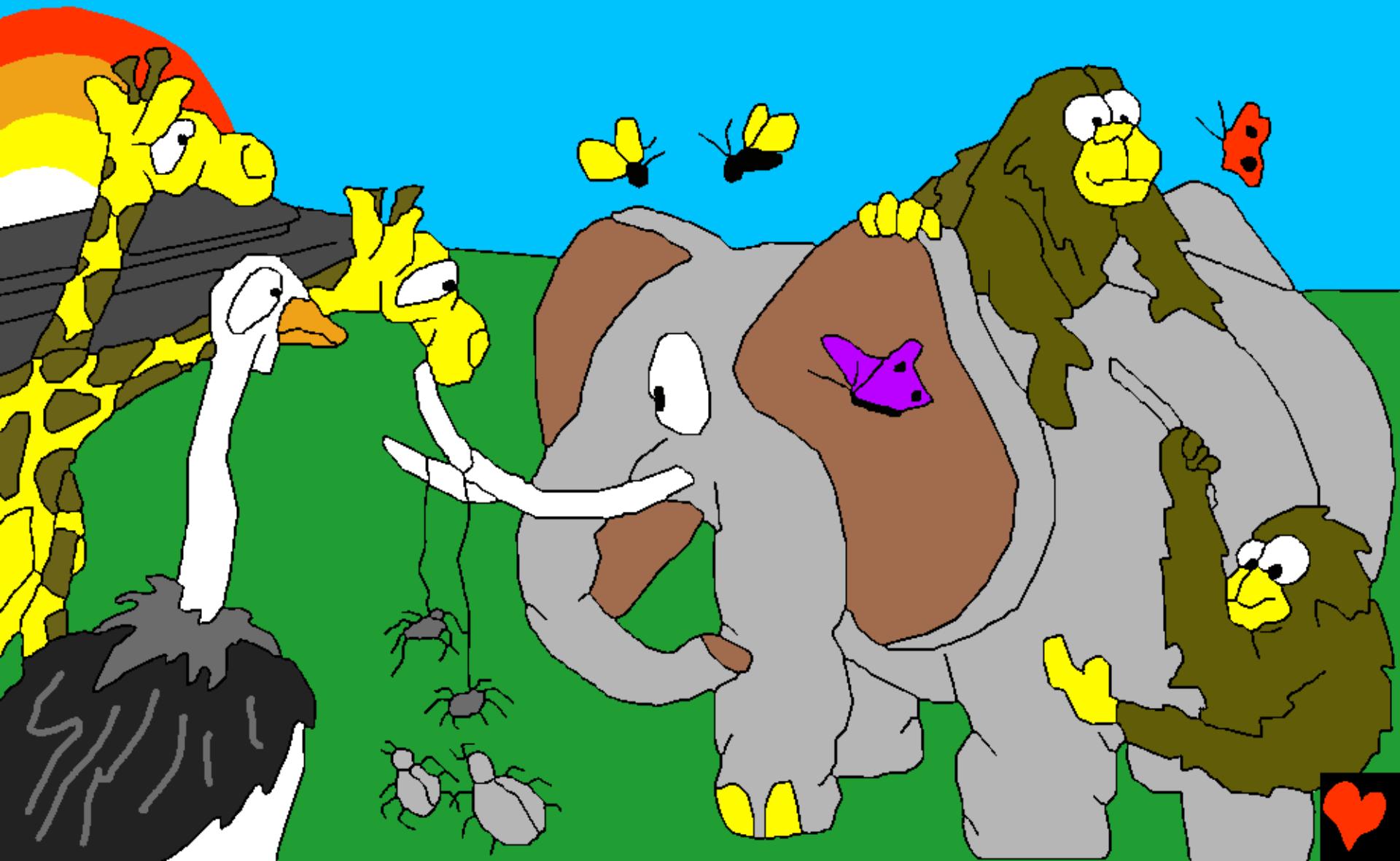
Noa te gen lafwa anpil. Li te kwè sa Bondye te di li-a, menm si kote li te rete-a, lapli pat janm tonbe la anvan. Apre yon tan, bato-a te pare pou Noa kòmanse mete tout sa li ta pral bezwen andedan li.



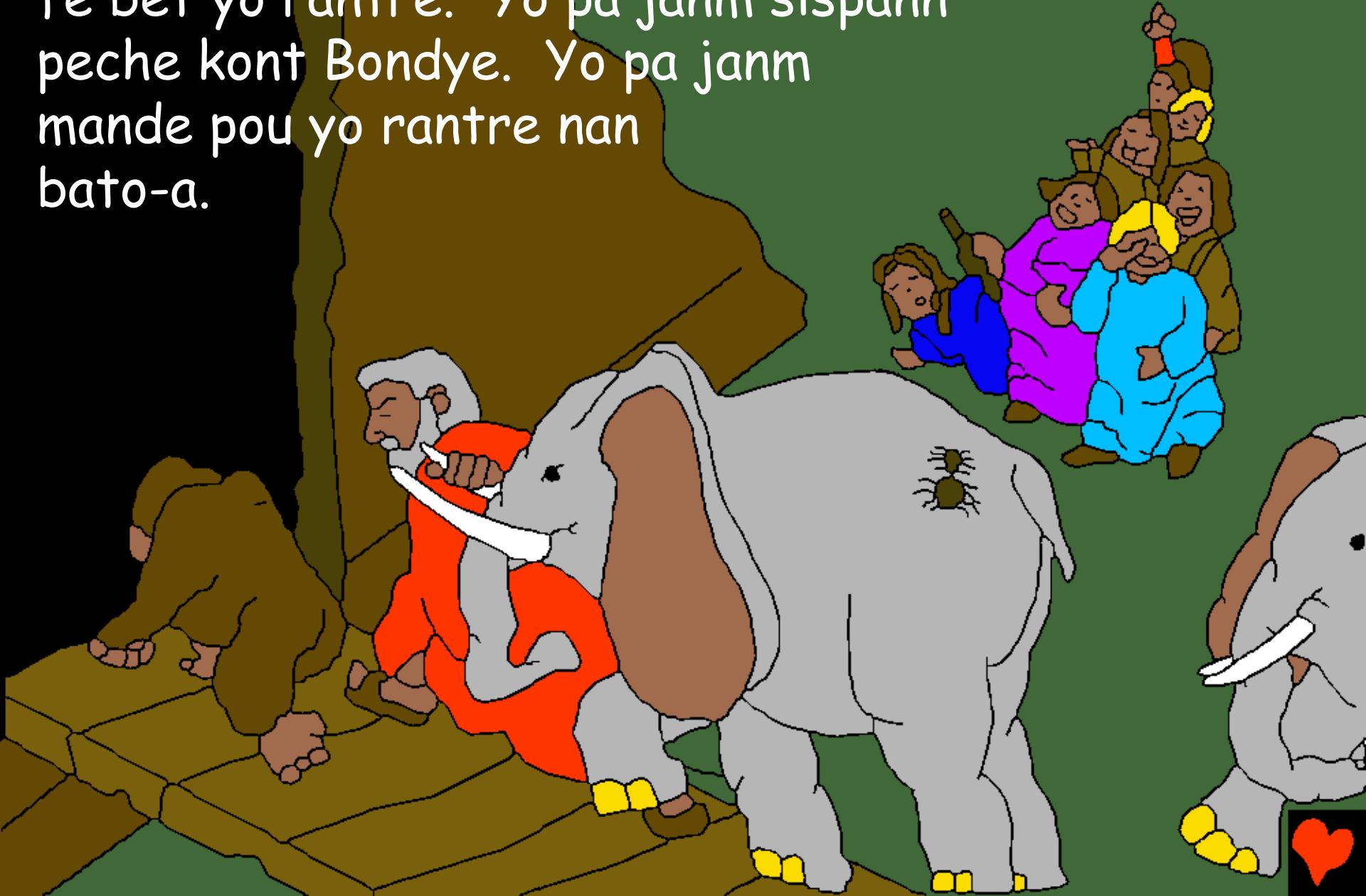
Bondye fè bèt yo rasanble. Gen ladan yo li fè vini pa 2, egal yon pè, yon mal ak femèl li, gen lot li fè sanble pa 7 pè, egal 14, 7 mal ak femèl yo.

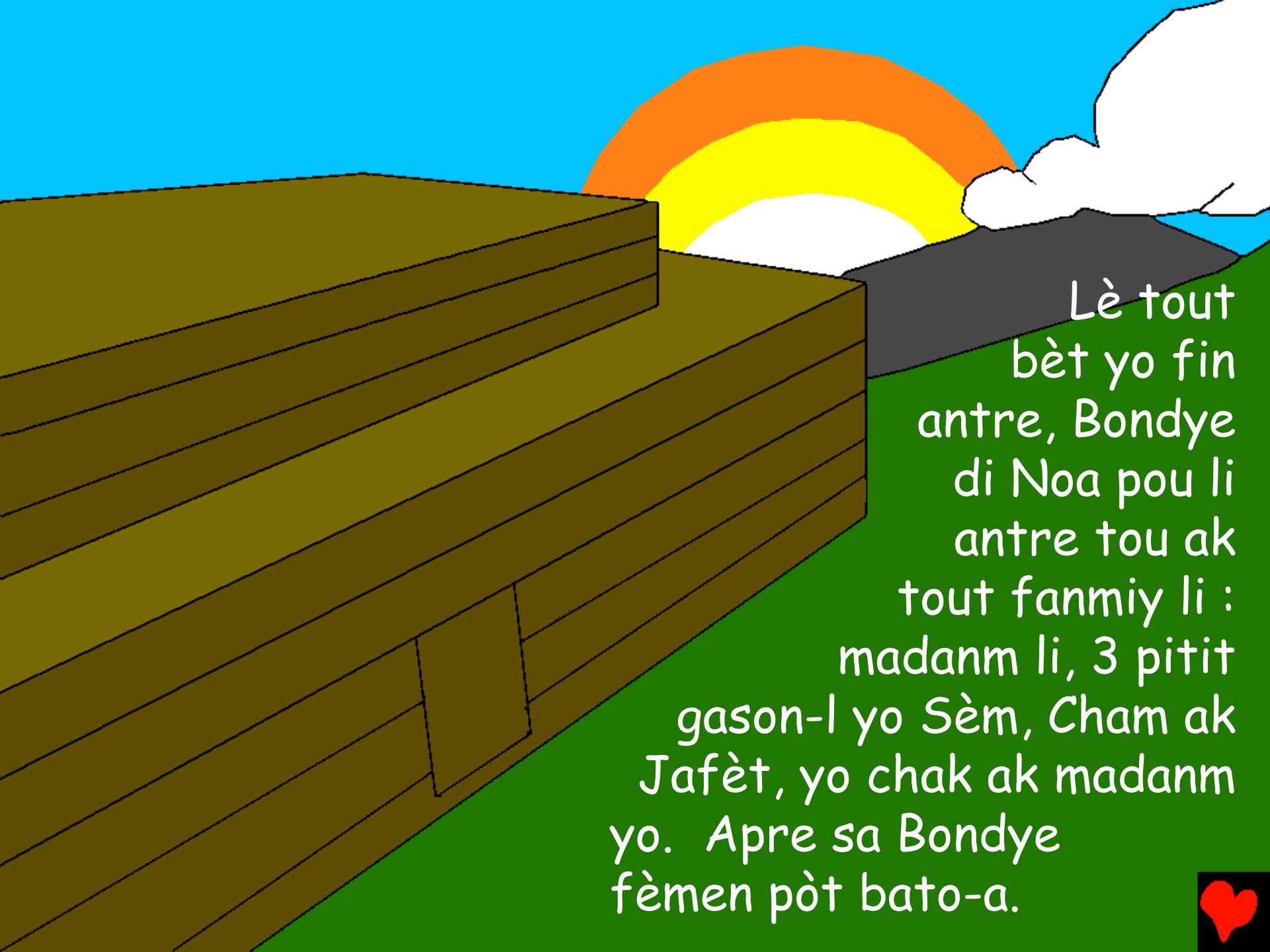


Gwo zwazo tankou piti, ti bèt tankou gwo, yo
tout rasanble pou yo rantre nan bato-a.



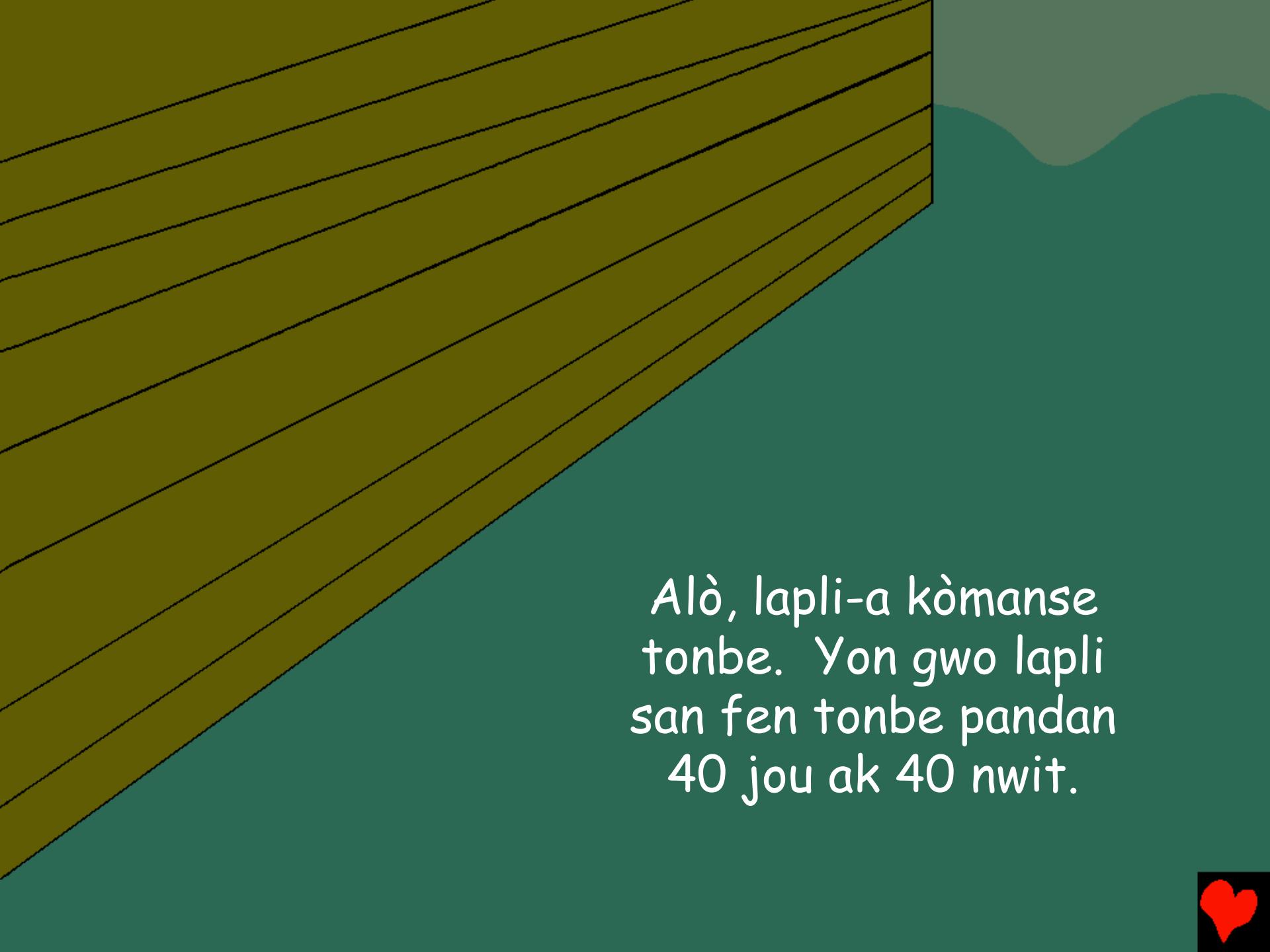
Siman anpil moun joure Noa lè li tap fè bèt yo rantre. Yo pa janm sispann peche kont Bondye. Yo pa janm mande pou yo rantre nan bato-a.





Lè tout
bèt yo fin
antre, Bondye
di Noa pou li
antre tou ak
tout fanmiy li :
madanm li, 3 ptit
gason-l yo Sèm, Cham ak
Jafèt, yo chak ak madanm
yo. Apre sa Bondye
fèmen pòt bato-a.





Alò, lapli-a kòmanse
tonbe. Yon gwo lapli
san fen tonbe pandan
40 jou ak 40 nwit.





Dlo lapli
sa fè yon
inondasyon
ki kouvri tout kay,
tout vil, tout vilaj andeyò.
Menm lè lapli-a sispann, a ta mòn
yo te kouvri anba dlo. Tout bagay
ki tap viv sou tè-a yo tout peri.



A colorful illustration showing the Ark window. On the left, a large brown dog with a yellow collar looks out. In the center, Noah, an elderly man with a white beard and a blue robe, holds a small brown animal, possibly a lamb or a cub. They are looking towards the right. Outside the window, several thin white lines represent rain falling against a dark grey background.

Pandan inondasyon an, bato-
a toujou flote sou dlo yo.
Andedan bato-a gendwa te
fè nwa, petèt li te gendwa
domaje apre tout sekous
lapli sa-a, oswa li te gen dwa
vin efreyan e bay kè kase,
Sèlman li pwoteje Noa kont
inondasyon-an.





Apre 5 mwa ke Noa te fè sou dlo-a,
Bondye voye yon van sechrès pou
seche dlo-a. Apre yon ti tan, bato-a
jwenn ak tè, li poze sou tèt yon
mòn ki te rele
Ararat.



Malgre sa Noa rete andedan
bato-a toujou pendan 40 jou,
jiskaske dlo yo desann
piplis ankò.



Noa louvri yon fenèt e li voye yon kòbo, zwazo nwa yo rele malfini an, ak yon toutrèl pou yal gad kijan tè-a ye. Zwazo-yo pa jwenn anyen, yo tounen kot Noa.

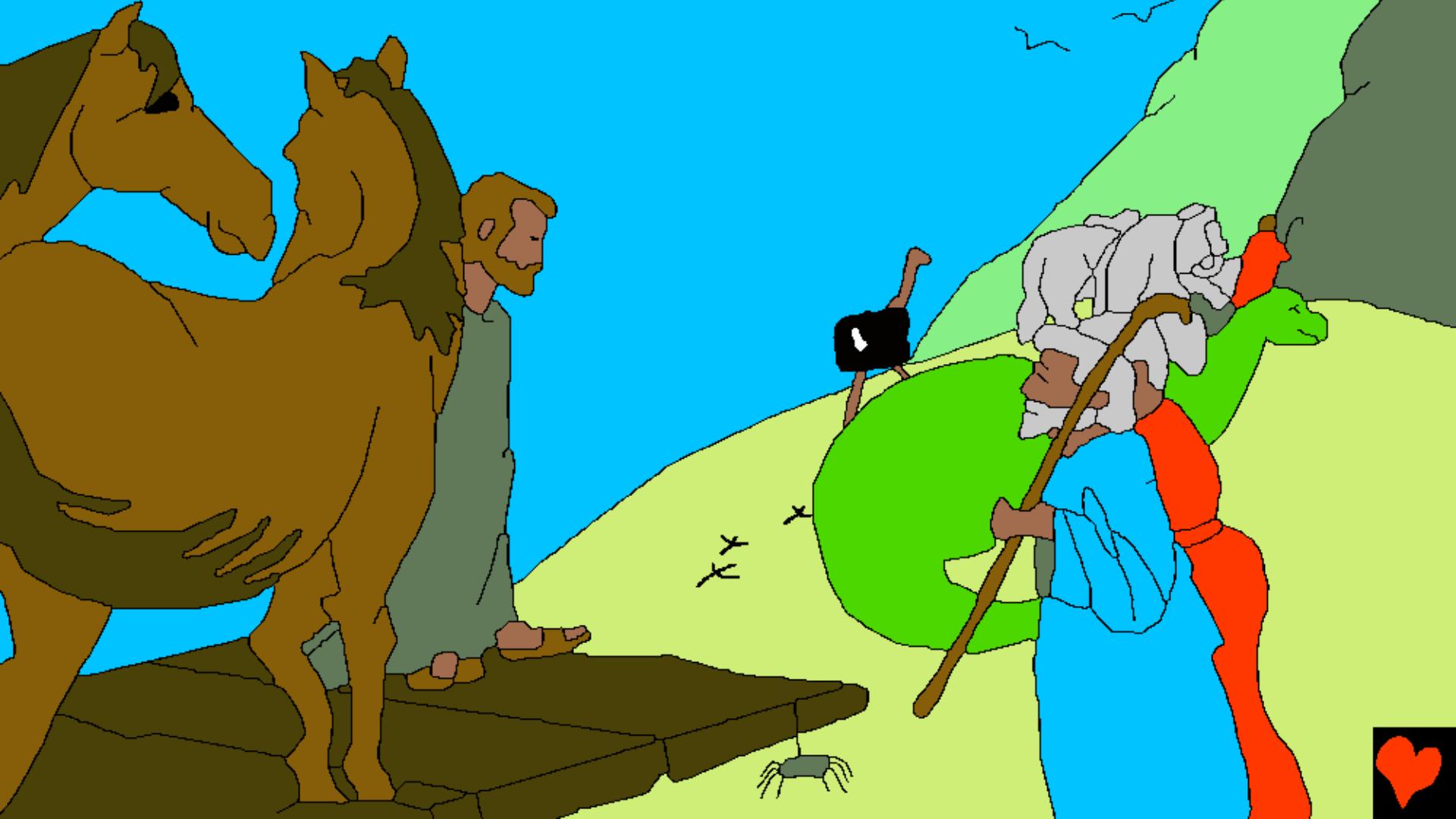




Yon semen apre, Noa
eseye anko. toutrèl la
tounen ak yon fèy oliv nan
bouch li. Nan lòt semèn
kite swiv apre sa ankò, Noa
refè menm bagay la, Sèlman
fwa sa toutrèl la pa tounen.
Alò Noa konprann ke
tè-a te fin sèch nèt.



Alò Bondye di Noa ke lè-a rive pou li soti nan bato-a. Noa ak fanmiy li yo ede tout bèt yo soti nan bato-a.



A colorful illustration depicting a scene from the biblical story of Noah's Ark. In the center, an elderly man with a long white beard and a red robe is looking upwards with his right arm raised. Below him, a group of people, including men, women, and children, are gathered on a dark, rocky surface. Several bright yellow and orange flames are visible around them, suggesting a divine presence or judgment. The background is a clear blue sky.

Nou ka sipoze
kijan Noa te dwe
santi-l ! Li bati
yon lotèl pou li te sa
rann Bondye glwa
dèske Li te epanye
li ak fanmi-l de
inondasyon sa-a.

Bondye
fè Noa
yon gran
pwomès.

Li di -l konsa li
pap janm kite yon
inondasyon detwi
tout latè anko poutèt
peche lèzòm.



Noa ak fanmiy li
rekòmanse yon
nouvo lavi apre inondasyon sa-a.
Apre yon tan, desandans Noa
yo repeple tout tè-a. Tout
nasyon ki sou tè-a se
desandans Noa
ak pitit li
yo.



Istwa Noa lè Bondye te voye
gwo inondasyon an

Yon istwa soti nan pawòl Bondyé-a, la Bib,

Nap jwen-n nan

Genez 6 - 10

"Pawòl Bondyé poté limyè."
Sòm 119 : 130





Fen



Istwa biblik sa rakonté nou kòman ké gen yon mèvéné Bondyé ki kréyé nou é ki vlé pou ou konnen Li tou.

Bondyé konnen ké nou fè mové aksyon ki rélé péché. Pinisyon pou péché sé lanmò. Sèlman Bondyé renmen nou si tèlman ké Li voyé sèl gren-n ptit Li-a Jézi, ki mouri sou lakwa pou nou, dékwa pou Li sa péyé dèt péché nou yo pou nou. Apré sa Jézi té résisité, é Li monté nan syèl la ! Ou men-m tou, si ou kwè nan Jézi é si ou mandé Li ak tout kè-w pou Li padoné péché ou yo, L'ap fè sa pou ou ! L'ap rantré nan lavi-w touswit é wap maché avèk Li pou tout tan.

Si ou kwè ké sa ou fèk sot tandé-a sé la vérité, résisé priyè sa : "Sényè Jézi, mwen kwè ké ou sé ptit Bondyé, mwen kwè ké ou té mouri pou mwen épi ou résisité ankò. Tanpri, rantré nan lavi mwen, padoné péché mwen yo, pou mwen sa gen yon novo lavi kounyé-a la, konsa lè gran jou-a va rivé, m'a va abité avè-w nan rwayòm ou an pou l'étènité. Edé-m obéyi-w é édém viv pou ou an tan ké ptit ou. Amèn.

Li La Bib ou épi palé ak Bondyé chak jou ! Jan 3 : 16

